

## PRESENTATIOUN VUN EISEN NEIE KANDIDATEN



**JOISSY KURUMUNDAYIL**

Ech sinn d'Joissy Kurumundayil, hunn 30 Joer a si bestuet. Ech wunne säit 2001 an der

Gemeng Dippech. Berufflech schaffen ech als Educatrice graduée am Lycée Technique Mathias Adam. Ech sinn do aldeegelech mat Jugendlecher am Kontakt. Ech denken, dass ech dozou ka bäidroen hir Interessen och an Betruecht ze huelen.

Ech si bei der CSV bäigetrueden aus verschiddenen Grënn. Éischtens well ech déi Grondwäerter, déi d'CSV vertritt, wichteg empfangen an dass déi sollen oprecht erhalen bleiwen.

En anere Punkt ass dass bei der CSV de Mënsch am Mëttelpunkt steet. D'Famill huet e grouse Stellwäert an der CSV.

*Je suis Joissy Kurumundayil, j'ai 30 ans et suis mariée. J'habite depuis 2001 dans la commune de Dippach. Je travaille en tant*

*qu'éducatrice graduée au Lycée Technique Mathias Adam. Je suis régulièrement en contact avec les jeunes. Je suis d'avis que je pourrai contribuer à prendre en considération les intérêts des jeunes.*

*Il y a différentes raisons pourquoi je m'engage pour le CSV. Tout d'abord je suis d'avis que les valeurs que ce parti politique représente sont importantes et qu'elles doivent être conservées.*

*De plus, l'être humain se trouve au centre de la politique du CSV. La famille occupe une place importante pour le CSV.*



**SEAN SCHMITZ**

Mäi Numm ass Sean Schmitz, ech hunn 19 Joer, hunn 3 Geschwëster an ech sinn den Ament Schüler am Lycée Michel Lucius um Lampertsberg.

Ech wunne säit menger Gebuert zu Betten op der Mess an hu mech schon fréi fir Politik interesséiert. Ech si mat 17 Joer der CSV bäigetrueden an engagéiere mech zanter ech 18 Joer hunn als Bezirksdelegéierte fir de Süden. Fir mech ass et wichteg, dass de Mënsch am Mëttelpunkt steet an net d'Wirtschaft oder d'Ekonomie, och wann des Beräicher wichteg fir all Land sinn, sollten se ni virum Wuergoe vum Mënsch stoen. Menger Meenung no ass d'CSV déser Idee am noosten an dofir sinn ech déser Partei bäigetrueden.

Ech kandidéieren dëst Joer bei de Gemengewahle well ech aktiv un der Gestaltung vun eiser Gemeng matschaffe wëll an et fir mech eng Chance as fir nei Experienzen ze sammelen.

*Mon nom est Sean Schmitz, j'ai 19 ans et j'ai 3 frères et sœurs. Je suis actuellement élève au Lycée Michel Lucius au Limpertsberg.*

*J'habite depuis ma naissance à Bettange sur Mess et je me suis intéressé à la politique dès mon adolescence. Ainsi je suis devenu membre du CSV à l'âge de 17 ans et m'engage depuis mes 18 ans comme délégué du district du sud. Pour moi, c'est important que l'être humain est toujours mis avant l'économie; même si ce domaine est important pour chaque pays, il ne doit pas passer avant le bien-être de l'être humain. A mon avis le CSV est le parti le plus proche de cette idée et c'est pour cette raison que j'en suis devenu membre.*

*Je pose ma candidature cette année lors des élections communales car je veux contribuer activement au développement futur de notre commune. Ceci est également une opportunité pour moi de faire de nouvelles expériences.*

### WAHLVERSAMMLUNGEN RÉUNIONS ÉLECTORALES

20. SEPTEMBER UM 19:00  
Zu Betten am Centre  
Culturel Norbert Sassel

3. OKTOBER UM 19:00  
zu Dippach am  
Centre Culturel

27. SEPTEMBER UM 19:00  
Zu Schuller am  
Home St. Joseph

## KLOER, NO & GERECHT

### MIR SI FIR IECH DO!

Kommt an diskutéiert mat de Kandidaten  
vun der CSV Dippach bei engem Patt

FREIDES, DE 14. JULI  
AM CAFÉ UM BUR  
ZU BETTEN  
AB 20.00 AUER

### A VOTRE ÉCOUTE !

Venez discuter avec les candidats du CSV  
Dippach autour d'un verre de l'amitié

LE VENDREDI 14 JUILLET  
AU CAFÉ UM BUR  
À BETTANGE/MESS  
À PARTIR DE 20H



KONTAKT- AN INFORMATIIONSBLAT VUN DER CSV DIPPECH



v.l.n.r./d.g.à.d. : Hernán Henriquez Kries, Carlo Neu, Patrick Gesellchen, Joissy Kurumundayil ép. Thuruthimattathil, Sean Schmitz, Chantal Back ép. Scharry, Andrea Moro, Claude Bosseler, Armand Kariger, Claudine Gilles ép. Reuter, Jean-Paul Rischard



## VILL PROJETEN, DÉI VUN DER CSV INITIÉIERT GOUFEN



### MERCI!

Unseren herzlichen Dank an den aktuellen Schöfferrat !

Ja, es kommt vor, dass die CSV-Opposition der aktuellen Majorität ihren wärmsten Dank ausspricht.

### Warum ?

Weil die Mehrheitsparteien zahlreiche Projekte verwirklicht haben, die von der CSV Dippach zwischen Februar 2009 und den Wahlen im Oktober 2011 vorbereitet und ausgearbeitet worden waren.

### Gemengenatelier a Pompjeesbau:

Der Kaufvorvertrag wurde am 22. Dezember 2009 unterzeichnet und der Kaufvertrag am 3. Oktober 2010. In der Gemeinderatssitzung vom 14. Februar 2011 wurde schließlich der Kostenvoranschlag gebilligt. Offizielle Einweihung: 12. Mai 2017

### Synthetische Fussballterrain:

Nachdem im März 2010 ein Tausch des Geländes gestimmt worden war, wurden am 28. September 2010 die Kaufverträge unterzeichnet sowie die Finanzierung dieses neuen Spielfeldes gebilligt. Einweihung: 25. Mai 2015

### Bolzplatz zu Betten:

Dieses Projekt war schon am 28. September 2010 vom Gemeinderat gestimmt worden, aber die Genehmigungen gingen erst nach den Wahlen vom Oktober 2011 ein, so dass die CSV dieses Projekt nicht mehr verwirklichen konnte. Einweihung: 25. April 2014.

Dies sind nur ein paar Beispiele.

Wir könnten die Reihe beliebig fortsetzen: das neue Wasserbecken, die Fahrradpiste von Sprinkingen nach Bettingen, die Arbeiten im Wohnviertel "op der Haard" in Bettingen, usw. usw.

Wir möchten auch darauf hinweisen, dass die erste reine LED-Straßenbeleuchtung in der Cité um Gaalgebierg bereits 2011 durch die damalige CSV Majorität eingeweiht wurde und diese Energiesparmaßnahme nicht erst durch die aktuelle Majorität herbeigeführt wurde.

Erfolgreiche Projekte sind eben ohne durchdachte Konzeption und gewissenhafte Vorbereitung nicht möglich.

### MERCI!

Nos sincères remerciements au collège échevinal actuel!

Oui, il arrive que l'opposition CSV prononce ses plus vifs remerciements à la majorité actuelle.

### Pourquoi?

Parce que les partis de la majorité ont réalisé de nombreux projets qui avaient été préparés et élaborés par le CSV Dippach entre février 2009 et les élections d'octobre 2011.

### L'atelier communal et la nouvelle caserne des pompiers :

Le compromis d'achat du terrain a été signé le 22 décembre 2009 et l'accord

d'achat conclu le 3 octobre 2010 (toujours par le CSV). Lors de la réunion du conseil communal du 14 février 2011, le budget prévisionnel a été approuvé. Ouverture officielle: le 12 mai 2017

### Terrain de football synthétique:

Après un échange de terrain voté en mars 2010, les contrats de vente ont été signés et le financement de ce nouveau terrain a été approuvé le 28 septembre 2010. Inauguration: 25 mai 2015

### Terrain de jeux multisports à Bettange/Mess:

Ce projet a déjà été voté le 28 septembre 2010 par le conseil communal. Toutefois les autorisations n'ayant été reçues qu'après les élections d'octobre 2011, le CSV n'a pas pu mener à bien ce projet. Inauguration: 25 Avril 2014

Ce ne sont que quelques exemples. Nous pourrions tout à fait continuer la liste: le nouveau château d'eau, la piste cyclable de Sprinkange vers Bettange, les travaux de réaménagement de la voirie au domaine « op der Haard », etc.

Nous tenons également à souligner que le premier éclairage LED a été inauguré en 2011 dans le lotissement «Gaalgebierg», par la majorité de l'époque, le CSV. Bien que la majorité actuelle s'en octroie le mérite, cette mesure d'économie d'énergie avait été implémentée bien avant leur arrivée.

Retenons que des projets efficaces ne peuvent menés à bien sans une conception intelligente et une préparation minutieuse.

## MIR WËLLEN ENG SENIOREFRËNDLECH GEMENG!

Seit Dippach 2005 eine Proporzgemeinde wurde, haben die Mehrheitsparteien sehr wenig für unsere Senioren getan.

Für die älteren Menschen unserer Gemeinde stehen nur 8 Betten im CIPA in Mamer zur Verfügung – eine Lösung, die Bürgermeister Claude Bosseler bereits vor 2005 ausgehandelt hatte. Während mehr als 12 Jahren hat sich also nichts an dieser geringen Bettenzahl geändert. Dabei wächst unsere Gemeinde stetig und damit natürlich auch die Zahl unserer Senioren. In der Ausgabe 1/2017 des "Gemegebuet" war zu lesen, dass 2016 105 Mitbürger älter waren als 75 Jahre und 122 älter waren als 80 Jahre, während 10 Einwohner die 90-Jahr-Marke überschritten hatten.

Wir wissen, dass die Lebenserwartung der Menschen kontinuierlich steigt. Eine größere Zahl an Mitbürgern, die älter werden, hat natürlich als Folge, dass die Anfragen für betreutes Wohnen oder Pflegezimmer stark anwachsen. Im Moment kommen wir auf ein Bett für 28 potentielle Interessenten. Diese Situation, die allein der mangelnden Weitsicht der Mehrheitsparteien in unserer Gemeinde zu verdanken ist, ist unverantwortlich.

Die CSV wird sich konsequent dafür einsetzen, dass die untragbare Situation, die nur 8 Betten für die Senioren der Gemeinde Dippach im CIPA Mamer vorsieht, ein Ende findet. Wir müssen unbedingt erreichen, dass den pflegebedürftigen Einwohnern unserer Gemeinde genügend wirksame Infrastrukturen zur Verfügung stehen.

Auch werden wir uns verstärkt dafür einsetzen, dass den Menschen, die zwar noch allein zu Hause leben können, aber dennoch Hilfe brauchen, sinnvolle Dienstleistungen angeboten werden. Betreutes Wohnen muss in unserer Gemeinde endlich Realität werden! Es ist in der Tat untragbar, dass pflegebedürftige Senioren jahrelang auf Lebensbedingungen warten müssen, in denen ihnen würdevoll und effizient geholfen wird.

Die CSV Dippach wird für seniorengerechte Wohn- und Pflegemöglichkeiten in unserer Gemeinde sorgen, und dies im Interesse der älteren Mitbürger und ihrer Familien.



Nous voulons une commune favorable aux personnes âgées! Nous voulons penser à tous nos concitoyens de Dippach et n'oublier personne.

Depuis que Dippach est devenu en 2005 une commune à scrutin proportionnel, les partis de la majorité ont oublié de penser aux séniors de notre commune.

Bien avant 2005, Claude Bosseler avait négocié avec le CIPA de Mamer huit lits pour les personnes dépendantes de notre commune.

Or, pendant plus de 12 ans, rien n'a changé. Cette solution qui se devait temporaire est devenue permanente. Ce faible nombre de lits est resté tel quel. Pourtant notre commune continue de croître et donc par la même occasion de nombre de seniors nécessitant une aide à la personne.

Dans le numéro 1/2017 du bulletin communal nous pouvions lire qu'en 2016, 105 citoyens étaient âgés de plus de 75 ans et 122 âgés de plus de 80 ans. 10 concitoyens avaient même dépassé la barre des 90 ans.

Nous savons que l'espérance de vie des personnes est en constante augmentation. En conséquence, notre belle commune a enregistré une forte croissance des demandes d'aide à la personne ou en maison de soins.

Actuellement, nous ne disposons que d'un lit pour 28 intéressés potentiels. Cette situation, qui est due uniquement au manque de prévoyance des partis majoritaires dans notre commune, est tout à fait irresponsable.

Le CSV s'engagera à faire en sorte que cette situation inacceptable, qui ne fournit que huit lits pour les personnes âgées de notre commune de Dippach au CIPA à Mamer, prenne immédiatement fin. Nous devons nous assurer que les résidents nécessitant des soins puissent accéder rapidement à des infrastructures suffisamment efficaces.

Nous n'oublierons pas non plus les personnes qui peuvent encore vivre seules chez elles et qui ont besoin d'aide régulière. Nous poursuivrons nos efforts pour faire en sorte que ces personnes puissent profiter de services adéquats. Les logements encadrés pour soutenir les seniors de notre commune doivent enfin devenir une réalité!

Il est inacceptable, que des personnes âgées dépendantes doivent attendre pendant plusieurs années pour avoir des conditions de vie correctes et efficaces.

Le CSV Dippach offrira aux personnes dépendantes des options d'hébergement de soins accessibles dans notre commune, ceci dans leur intérêt et dans celui de leurs familles.